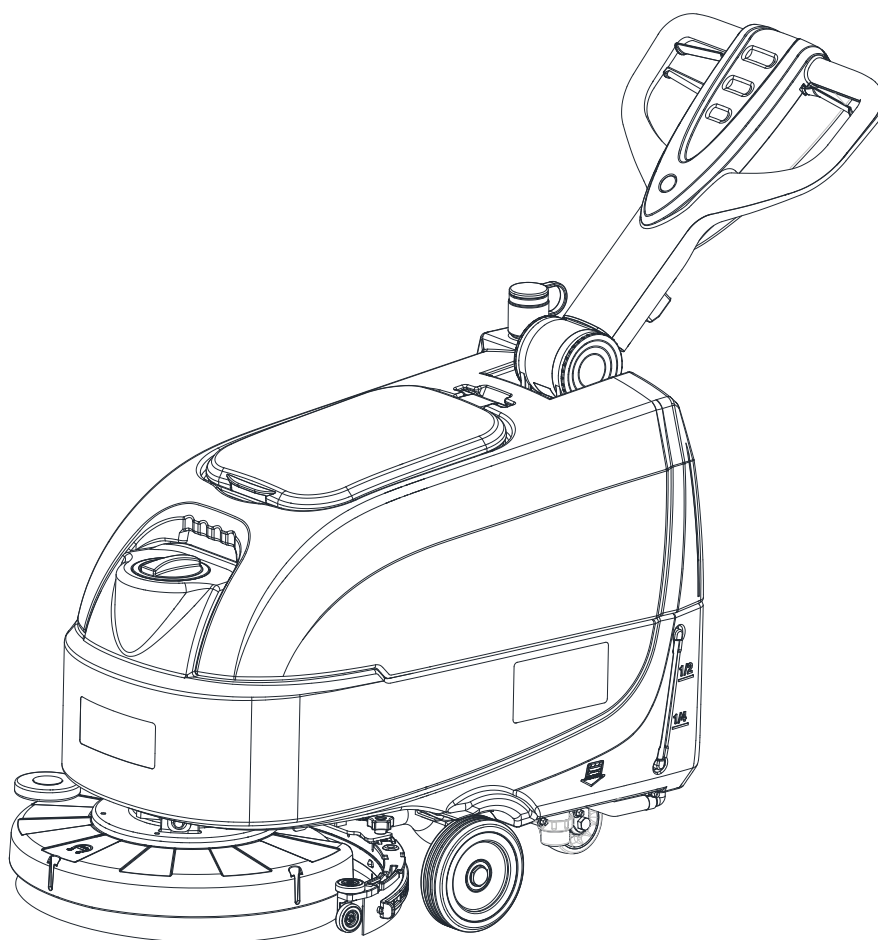


SC370 43B

KASUTUSJUHISED

UK
CA

CE



Mudel nr.: 50000627

55942467 Rev. A okt 2022

Originaaljuhiste tõlge

 **Nilfisk**

NILFISK

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÜ / AB / EG

Declaration of Conformity

Prohlášení o shodě
Konformitätserklärung
Överensstemmelseerklæring
Declaración de conformidad
Vastavusdeklaratsioon
Déclaration de conformité
Vaatumusten mukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие
Δήλωση συμμόρφωσης
Megfelelősségi nyilatkozat
Izjava o skladnosti
Dichiarazione di conformità
Atitikties deklaracija
Atbilstības deklarācija
Samsvarserklæring
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade
Deklaracja zgodności
Declaratie de conformitate
Декларация о соответствии
Försäkran om överensstämmelse
Vyhlasenie o zhode
Izjava o skladnosti
Uygunluk beyanı

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Κατασκευαστής /
Gyártó / Proizvođač / Fabbrikante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent / Fabrikant
/ Fabricante / Producent / Producător / производитель / Tillverkaren / Výrobca /
Proizvajalec/ Üretici firma:

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1
DK-2605 Broendby, DENMARK**

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Продукт /
Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produktas / Produkts /
Artikel / Produtos / Prodsus / Izdelek / Ürün

SC370

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción /
Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás /
Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /
Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama

**FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Working mode: 24 VDC; Charging mode:
100-240V 50-60Hz, IP24**

EN We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.

CS My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směnicemi a normami.

DE Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.

DA Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.

ES Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas

ET Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainuisikulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmiste direktiivide ja

FR Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.

FI Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti

BG Ние, Nilfisk с настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.

EL Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.

HU Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak

HR Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.

IT Noi, Nilfisk dichiariamo sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.

LT Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiamo, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus

LV Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem

NO Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder

NL We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen

PT Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.

PL My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..

RO Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.

RU Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеперечисленные продукция соответствует следующими директивам и стандартам.

SV Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.

SK My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.

SL Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.

TR Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göere, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2006/42/EC

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 60335-2-72:2012

2014/30/EU

EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Authorized to compile
Technical File and
signatory:

Feb 9, 2023

Mads Christensen, VP R&D, Head of
Competence Center Europe • R&D



NILFISK

UK Declaration of Conformity

We,
Nilfisk Ltd
Nilfisk House, Bowerbank Way Gilwilly Industrial Estate
Penrith Cumbria
CA11 9BQ UK

Hereby declare under our sole responsibility that the

Product: FC - Floor Scrubber/Sweeper - Battery
Description: Working mode: 24 VDC; Charging mode: 100-240V 50-60Hz, IP24
Type: SC370

Is in compliance with the following standards:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
EN 60335-2-72:2012
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Following the provisions of:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008/1597
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016/1091

Penrith, Feb 9, 2023



Stewart Dennett
GM/MD

SISUKORD

SISSEJUHATUS	1
JUHENDI EESMÄRK JA SISU	1
KUIDAS KÄESOLEVAID KASUTUSJUHISEID SÄILITADA	1
VASTAVUSAVALDUS	1
LISASEADMED JA HOOLDAMINE.....	1
VAHETAMINE JA PARENDUSED	1
KOHALDAMISALA	1
MASINA IDENTIFITSEERIMISANDMED.....	1
TRANSPORT JA LAHTIPAKKIMINE	2
OHUTUS	2
MASINAL NÄHTAVAD SÜMBOLID	2
KASUTUSJUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID	2
ÜLDISED OHUTUSJUHISED	3
MASINA KIRJELDUS	5
MASINA STRUKTUUR (vastavalt Joonisele 1)	5
JUHTPANEEL (vastavalt Joonisele 2).....	6
LAADIJA INDIKAATORTULE EKRAAN (vastavalt Joonisele 2)	6
MASINA MÕÕTMED	7
TEHNILISED PARAMEETRID.....	8
ELEKTRISKEEM	9
TÖÖJUHEND	10
AKU KONTROLLIMINE/SEADISTAMINE UUEL MASINAL.....	10
AKUDE PAIGALDAMINE JA TÜÜBI SEADISTAMINE (MÄRG- VÕI GEEL-/AGM-AKUD)	11
HARJA/PADJAHOIDJA PAIGALDAMINE JA EEMALDAMINE	13
KAABITSA KOOSTU PAIGALDAMINE JA EEMALDAMINE.....	14
PESUVAHENDI VÕI PESUVEE PAAGI TÄITMINE.....	15
MASINA KÄIVITAMINE JA PEATAMINE	15
MASINA KASUTAMINE (PUHASTAMINE JA KUIVATAMINE)	16
PAAGI TÜHJENDAMINE	17
PÄRAST MASINA KASUTAMIST.....	17
MASINA PIKAAEGNE MITTE-KASUTAMINE	18
ESIMENE KASUTUSKORD	18
HOOLDUS	18
PLANEERITUD HOOLDUSTÖÖDE GRAAFIK.....	18
AKUDE LAADIMINE.....	19
HARJA/PADJA PUHASTAMINE	20
PESUVAHENDI FILTRI PUHASTAMINE	21
KAABITSA PUHASTAMINE.....	21
KAABITSA LABADE KONTROLLIMINE JA VAHETAMINE	22
PAAGI JA UJUKIGA VAAKUMSÜSTEEMI PUHASTAMINE NING KATTE TIHENDI KONTROLLIMINE.....	22
LISATARVIKUD.....	23
VEAOTSING	24
KASUTUSELT KÕRVALDAMINE	24

SISSEJUHATUS**MÄRKUS**

Sulgudes toodud arvud viitavad masina kirjelduse peatükis loetletud komponentidele.

JUHENDI EESMÄRK JA SISU

Selle kasutusjuhendi eesmärk on pakkuda kasutajale kogu põhiteavet tehniliste omaduste, kasutamise, masina hoiustamise, varuosade ja ohutustingimuste jne kohta.

Sõltumata operaatoritest ja kvalifitseerunud tehnikutest lugege kasutusjuhendit enne mistahes protseduuride toetamist hoolikalt. Kui teil on kahtlusi kasutusjuhendi või mistahes muu teabe tõlgendamise kohta, võtke ühendust meie ettevõttega.

KUIDAS KÄESOLEVAID KASUTUSJUHISEID SÄILITADA

Kasutusjuhiseid tuleb hoida masina läheduses, sobilikus kestas, eemal mistahes vedelikest ja muudest kahjulikest ainetest.

VASTAVUSAVALDUS

Masina on kaasas vastavusavaldus, mis kinnitab selle vastavust kehtivatele seadustele.

**MÄRKUS**

Masina dokumentatsiooniga on kaasas vastavusavalduse originaali koopiad.

LISASEADMED JA HOOLDAMINE

Masina mistahes kasutamine, hooldus ja remont on lubatud üksnes kvalifitseerunud personali poolt või meie ettevõtte poolt määratud teeninduskeskuses. Kasutada on lubatud ÜKSNES autoriseeritud varuosi ja lisaseadmeid.

Lisaseadmete või varuosade vajadusel võtke ühendust meie ettevõtte teeninduskeskusega.

VAHETAMINE JA PARENDUSED

Oleme pühendunud oma toodete pidevale parendamisele ja jätame õiguse teha masina muudatusi ja parendusi ilma täiendava eelneva teavitamiseta.

KOHALDAMISALA

Küürija on sobilik kaubanduslikuks ja tööstuslikuks kasutamiseks. See on sobilik siledade ja tugevate põrandate puhastamiseks kvalifitseerunud isiku poolt ohututes oludes. Masin ei sobi kasutamiseks välitingimustes, vaipade puhastamiseks või karedatel põrandatel.

MASINA IDENTIFITSEERIMISANDMED

Masina seerianumber ja mudeli nimetus on markeeritud andmesildil.

Tegemist on kasuliku teabega. Kasutage masina andmete üles märkimiseks allpool asuvat tabelit. See on abiks masina varuosade tellimisel.

MASINA MUDEL
MASINA SEERIANUMBER.....

TRANSPORT JA LAHTIPAKKIMINE

Veenduge masina saabumisel, et pakend ja masin on terviklikud ja kahjustusteta. Kahjustuste korral teavitage transpordiettevõtet enne kauba vastu võtmist ja säilitage kahjustuste eest kompensatsiooni saamise õigus.

Järgige masina lahti pakkimisel rangelt pakendil toodud juhiseid.

Kontrollige, et pakend sisaldaks järgnevaid esemeid:

1. Tehniline dokumentatsioon, sealhulgas kasutusjuhised ja osade loend.
2. Akuühenduse komponendid.
3. Elektroonilise akulaadija (kui on paigaldatud) juhend (*)

OHUTUS

Järgnevaid sümboleid on käsiraamatus kasutatud, et viidata võimalikele ohtudele. Lugege seda teavet hoolikalt ja astuge vajalikke samme isikute ja vara ohutuse tagamiseks.

MASINAL NÄHTAVAD SÜMBOLID**HOIATUS!**

Lugege kõiki juhiseid enne mistahes protseduuride toetamist hoolikalt.

**HOIATUS!**

Ärge peske masinat otsese veejoa või survega veega.

**HOIATUS!**

Ärge kasutage masinat kallakul, mille kalle ületab tehnilistes andmetes toodud piirväärtust.

KASUTUSJUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID**OHT!**

Viitab operaatorit surmavalt ohustavale olukorrale.

**HOIATUS!**

Viitab võimalikele isikuvigastustele.

**ETTEVAATUST!**

Viitab tähelepanu vajavale kohale või oluliste või kasulike funktsioonidega seotud märkusele. Pöörake selle sümboliga tähistatud lõikudele erilist tähelepanu.

**MÄRKUS**

Viitab tähelepanu vajavale kohale või kasulikele juhenditele lisatud märkusele.

**KONSULTEERIGE**

Viitab vajadusele enne protseduuri kasutusjuhendiga konsulteerimiseks.

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

Spetsiifilised hoiatused ja tähelepanekud võimalike ohtude ja kahjude kohta isikutele ja masinale on toodud allpool.

**OHT!**

- Mainat võib kasutada vastava väljaõppe ja volitusega personal selle juhendi suuniseid järgides.
- Enne masina puhastamist, hooldust, remonti või varuosade vahetamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit ja veenduge, et masin oleks välja lülitatud ning akupistik lahti ühendatud.
- Ärge kasutage masinat märgiste, ohtlike, tuleohtlike ja/või plahvatusohtlike pulbrite, vedelike või aurude läheduses. Masin ei ole sobilik ohtlike puudrite kogumiseks.
- Ärge kandke elektriosade lähedal töötades ehteid.
- Ärge töötaga ülestõstetud masina all, kui see pole ohutustugedega toetatud.
- Kui kasutate pliiakusid (märgakud), mis eritavad tavakasutuse käigus kergestisüttivat gaasi, tuleb hoida akud eemal sädemetest, leekidest, suitsevatest materjalidest, kiirgusest, valgus- ja süüteallikatest.
- Pliiakude (märgakud) laadimisel võivad need eritada plahvatusohtlikku vesinikgaasi. Tagage laadimiskeskkonnas hea ventilatsioon ja hoidke akud võimalikust tulest eemal.

**HOIATUS!**

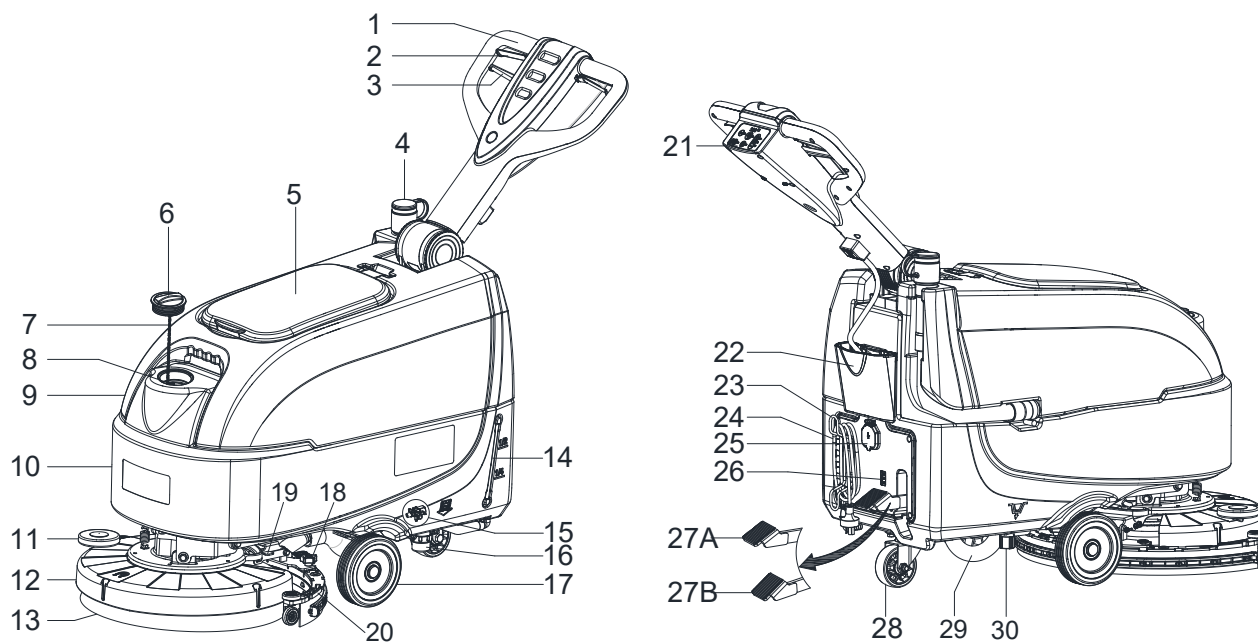
- See masin on ette nähtud kaubanduslikuks kasutuseks näiteks hotellides, koolides, haiglates, tehastes, kauplustes, kontorites ja rendiettevõtetes.
- Järelevalveta jäetud masinad tuleb fikseerida, et vältida nende juhuslikku liikumist.
- Masina volitamata kasutamise vältimiseks tuleb toiteallikas välja lülitada või lukustada, näiteks eemaldades pealüliti võtme või süütevõtme.
- Kontrollige masinat enne iga kasutuskorda hoolikalt. Veenduge, et kõik komponendid on enne kasutamist omal kohal. Lahtised komponendid võivad põhjustada varakahju ja tekitada kehavigastusi.
- Enne akulaadija kasutamist veenduge, et masina seerianumbri sildile märgitud sageduse ja pinge parameetrid vastaksid vooluvõrgu parameetritele.
- Ärge kunagi liigutage masinat akulaadija kaablist tõmmates. Vältige laadimiskaabli kahjustamist ukse sulgemise või teravate nurkade tõttu. Ärge sõitke masinaga üle akulaadija kaabli. Hoidke akulaadija kaabel eemal soojusallikatest.
- Ärge laadige akusid, kui akulaadija kaabel või pistik on kahjustatud.
- Tule-, elektrilöögi- või vigastusohu vähendamiseks veenduge enne masina juurest lahkumist, et see oleks välja lülitatud.
- Kasutage või hoiustage masinat üksnes kuivades sisetingimustes. Masinat ei tohi kasutada välitingimustes.
- Masina töö- ja hoiustamistemperatuur peab jääma vahemikku 0 °C kuni +40 °C, õhuniiskus vahemikku 30–95%.
- Ärge kasutage masinat kallakul, mille kalle ületab tehnilistes andmetes toodud piirväärtust.
- Põranda puhastusainete kasutamisel järgige alati puhastusainete pudelile märgitud suuniseid ning kasutage sobivaid kindaid ja kaitsevarustust.
- Kasutage masinaga kaasasolevaid või kasutusjuhendis nimetatud harju ja patju. Muude harjade või patjade kasutamine võib vähendada masina ohutust.
- Masina rikete korral veenduge, et need ei oleks põhjustatud puudulikust hooldusest. Vajadusel paluge abi meie poolt autoriseeritud teeninduskeskuse volitatud personalilt.
- Rakendage kõik vajalikud ettevaatusabinõud, et vältida juuste, ehte ja lahtiste riiete sattumist masina liikuvate osade vahele.
- Ärge kasutage masinat äärmiselt tolmustes keskkondades.
- Ärge peske masinat otsese veejoa või survega veega või söövitavate ainetega.
- Ärge sõitke masinaga vastu riideid või tellinguid, eelkõige juhul, kui esineb kukkuvate esemete oht.
- Ärge toetage masinale vedelike mahuteid, kasutage selleks ettenähtud pudelihoidjat.

- Põranda kahjustamise vältimiseks ärge laske harjal/padjal töötada, kui masin seisab paigal.
- Tulekahju korral kasutage kustutamiseks pulberkustutit. Ärge kasutage vedelikke sisaldavaid tulekustuteid.
- Ärge eemaldage masinalt kleebiseid ega tehke neile muudatusi.
- Ärge tehke masina ohutuskaitsetele muudatusi ja järgige täpselt plaanipäraseid hooldusjuhiseid.
- Olge masina transportimisel tähelepanelik, kui temperatuur on alla nulli. Tagasivoolupaagis ja voolikutes olev vesi võib külmuda ning põhjustada masinale tõsiseid kahjustusi.
- Kui mõni osa vajab vahetamist, tellige originaalvaruosad volitatud edasimüüjatelt või jaemüüjatelt.
- Toimetage masin hoolduskeskusesse, kui see ei tööta tavapäraselt või see saanud kahjustada, seda on kasutatud välitingimustes või see on kukkunud vette.
- Masina õige ja ohutu töö tagamiseks tuleb lasta seda volitatud personalil või volitatud hoolduskeskuses selle juhendi vastavas jaotises toodud hooldusgraafiku alusel hooldada.
- Masin tuleb kõrvaldada kasutuselt nõuetekohaselt, kuna see hõlmab mürgiseid ja kahjulikke materjale (nt akud), mis tuleb eeskirjade kohaselt toimetada selleks ettenähtud kogumispunktidest (vt jaotist kasutuselt kõrvaldamise kohta).
- See masin on ainult puhastustööriist ning see ei ole mõeldud kasutamiseks ühelgi muul otstarbel.
- Hoidke masina avad alati tolmust, juustest ja muudest õhuvoolu takistavatest võõrmaterjalidest puhtana. Ärge kasutage masinat, kui avad on ummistunud.
- Kasutage masinat ainult hästi valgustatud kohas.
- See masin ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või kogemusteta ja teadmisteta isikutele.
- Olge laste lähedal masinat kasutades eriti tähelepanelik.
- Valvake lapsi ja hoolitsege selle eest, et nad masinaga ei mängiks.
- Vältige masina kasutamise ajal inimeste vigastamist või vara kahjustamist.
- Lapsed ei tohi masinat puhastada ja hooldada ilma järelevalveta.
- Kasutajad peavad olema saanud nende masinate kasutamise kohta piisava väljaõppe.

MASINA KIRJELDUS**MASINA STRUKTUUR (vastavalt Joonisele 1)**

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Käepide | 21. Juhtpaneel |
| 2. Ohutuslüli kang | 22. Tarvikute osade karp (*) |
| 3. Käepideme reguleerimise kang | 23. Toitekaabli hoidik |
| 4. Tagasivooluvee väljalaskevoolik | 24. Toitekaabel |
| 5. Tagasivoolupaagi kate | 25. Laadimisühenduse kaitsekate |
| 6. Puhta vee kate | 26. Laadimise signaaltuled |
| 7. Katte kinnituskett | 27. Katte tõstmise/langetamise pedaal |
| 8. Täitevooliku kael | a) Pedaali asend langetatud kattega |
| 9. Tagasivoolupaak | b) Pedaali asend tõstetud kattega |
| 10. Pesuvahendi paak | 28. Rullik |
| 11. Harja katte puhverratas | 29. Tagasivooluvee väljalaskevoolik |
| 12. Harja või padjahoidja kate | 30. Väljalaske kate |
| 13. Hari või padjahoidja | |
| 14. Pesuvahendi kangi voolik | |
| 15. Solenoidklapp | |
| 16. Pesuvahendi filter | |
| 17. Esirattas | |
| 18. Kaabitsa nupud | |
| 19. Kaabitsa tõstmise käepide | |
| 20. Kaabitsa koost | |

(*): valikuline

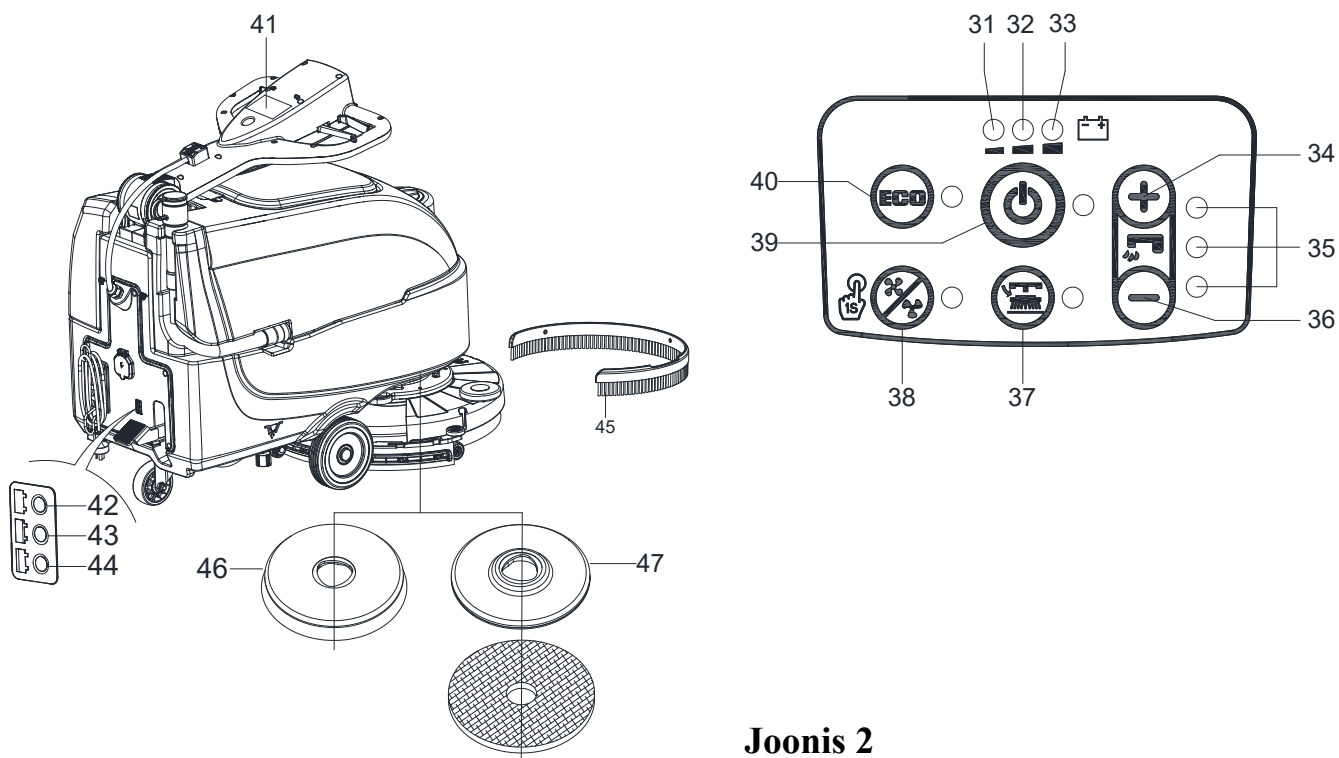


Joonis 1

JUHTPANEEL (vastavalt Joonisele 2)

- | | |
|---|--|
| 31. Tühjenenud aku hoiatustuli (punane) | 41. Seerianumbri plaat/tehnilised andmed |
| 32. Poolenisti tühjenenud aku hoiatustuli (kollane) | 42. Punane laadimise LED |
| 33. Laetud aku hoiatustuli (roheline) | 43. Kollane laadimise LED |
| 34. Voolu suurendamise lüliti | 44. Roheline laadimise LED |
| 35. Pesuvahendi voolu indikaator | 45. Serv (*) |
| 36. Voolu vähendamise lüliti | 46. Hari |
| 37. Harja/padjahoidja vabastamise lüliti | 47. Padjahoidja (*) |
| 38. Tavalise vaakumsüsteemi mootoriga mudel | |
| 39. Ühe nupuga käivitamine | |
| 40. ECO-režiim | (*): valikuline |

(*): valikuline



Joonis 2

LAADIJA INDIKAATORTULE EKRAAN (vastavalt Joonisele 2)

1. Laadimist alustades põleb laadija punane LED (42). Tegemist on laadimise esimese etapiga.
2. Pärast mõnda aega laadimist lülitub punale LED (42) välja ja süttib kollane LED (43). See tähistab laadimise teist etappi.
3. Pärast lõpetamist lülitub kollane LED (43) välja ja süttib roheline LED (44), mis tähistab laetud akut.

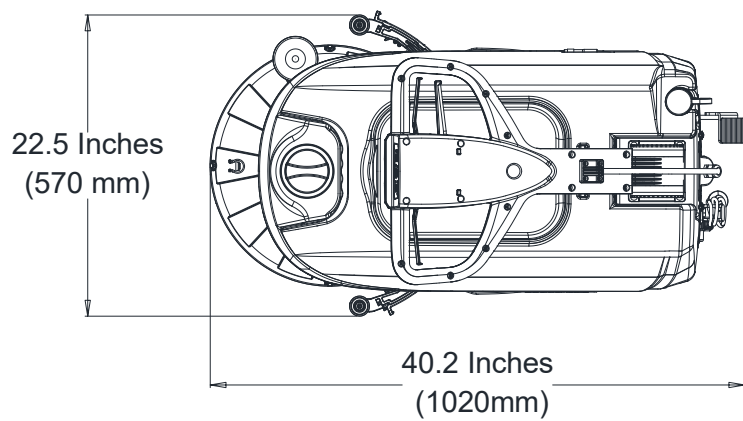
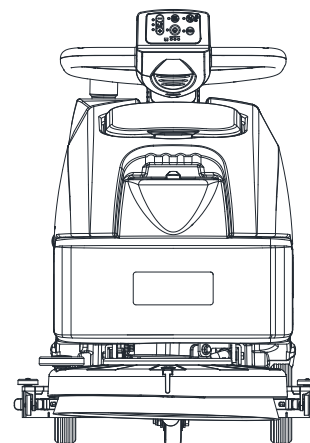
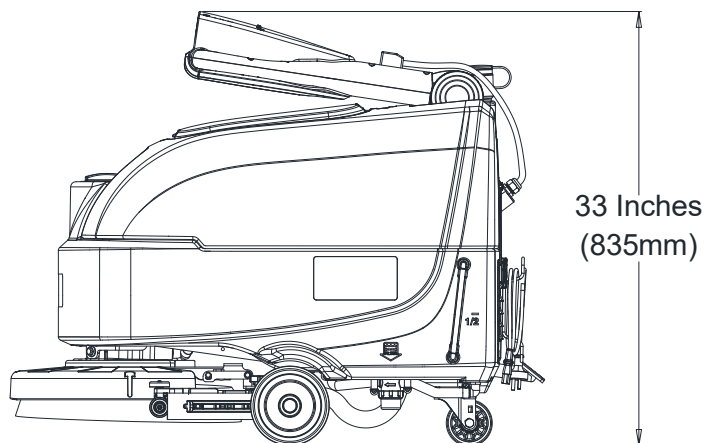


MÄRKUS

Kui laadimise hakkab kollane LED (43) vilkuma, võib see tähendada järgmist: aku ja laadija ei ühildu, aku ei ole korralikult ühendatud või väljund on lühises.

Laadijal vilkuv punane LED võib tähendada laadija sisest lühist.

MASINA MÕÕTMED

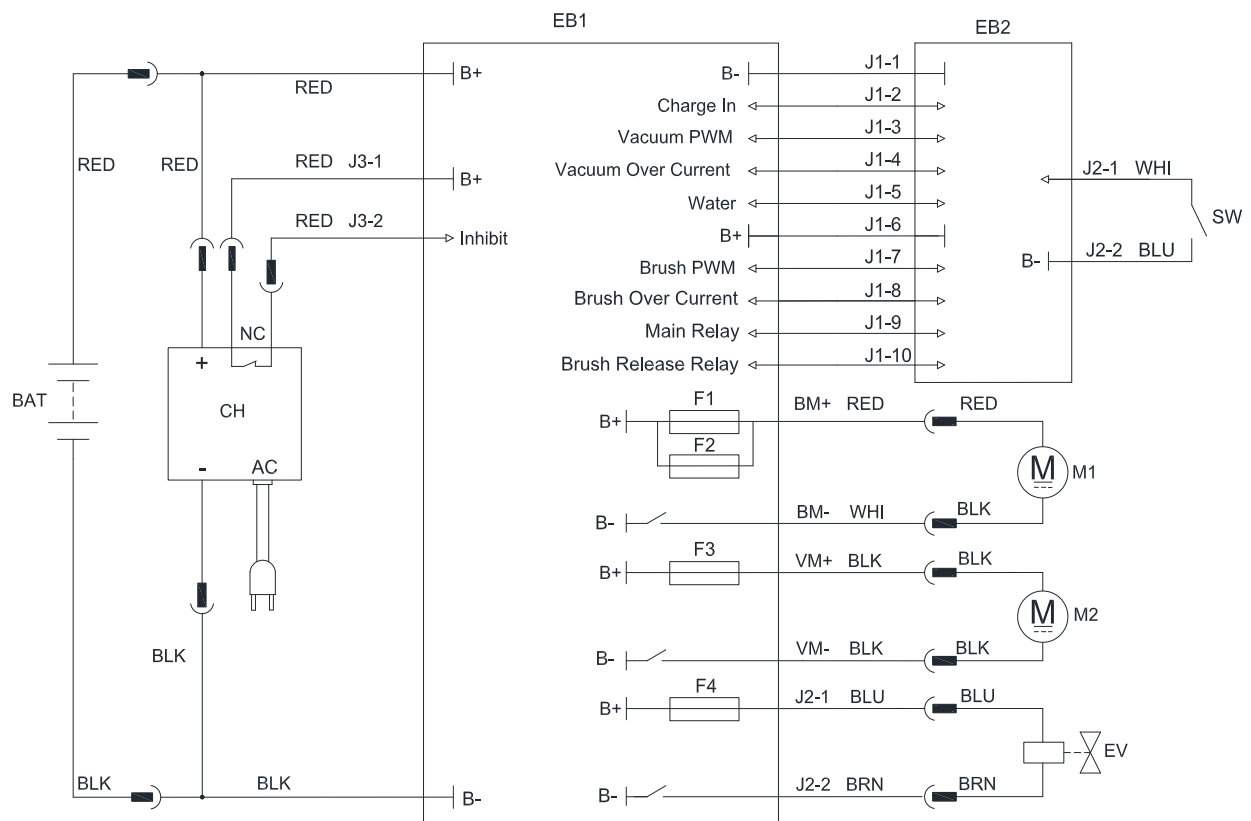


TEHNILISED PARAMEETRID

Parameetri tüüp	Üksused	Mudel
		SC370 43B
Nimivõimsus	W/A	905W
Pesuvahendi paagi maht	l/gal	25 l/6,6 gal.
Tagasivoolupaagi maht	l/gal	25 l/6,6 gal.
Masina pikkus	mm/tolli	1020 mm/40,1 tolli
Masina laius koos kaabitsaga	mm/tolli	570 mm/22,4 tolli
Masina laius ilma kaabitsata	mm/tolli	485 mm/19,1 tolli
Masina kõrgus (ilma käepidemeta)	mm/tolli	647 mm/25,5 tolli
Masina kõrgus (vertikaalse käepidemega)	mm/tolli	1182 mm/46,5 tolli
Tõõlaius	mm/tolli	432 mm/17 tolli
Sõiduratta diameeter	mm/tolli	153 mm/6 tolli
Tagumise ratta diameeter	mm/tolli	89 mm/3,5 tolli
Harja/padja diameeter	mm/tolli	432 mm/17 tolli
Harja/padja surve (max)	kg/naela	19 kg/41,8 naela
Pesuvahendi vool (max) seadistuse kohta	l/gal minutis	(0,59/0,69/1,11/1,68) liitrit (0,16/0,18/0,29/0,44) gallonit
Helirõhutase	dB(A)	67 ± 3 dB (A)
Helirõhutase ECO-režiimis või vaiksese režiimis	dB(A)	63 ± 3 dB (A)
Käepideme vibratsioonitase (max)	m/s ²	< 2,5 m/s ²
Ronimisvõime (max)	% kalle	2%
Minimaalne vahikäigu pööre	cm/tolli	103 cm/40.5 tolli
Vaakumsüsteemi mootori võimsus	W/hj	300 W/0,4 hj
Vaakumsüsteemi võimsus	mm/tolli H ₂ O	900 mm / 33 ± 3 tolli H ₂ O
Vaakumsüsteemi võimsus ECO-režiimis või vaiksese režiimis	mm/tolli H ₂ O	650 mm / 25 ± 3 tolli H ₂ O
Harjamootori võimsus	W/hj	400 W/0,54 hj
Harja kiirus tavarežiimis	p/min	140 p/min
Harja kiirus ECO-režiimis	p/min	100 p/min
IP-kaitseklass	IP	IP24
Akusahtli mõõtmed (P x L x K)	mm/tolli	(265 x 350 x 230) mm/10,4 x 13,8 x 9,1 tolli
Pinge	alalisvool	24 V
Akud (*)	Ah	85 Ah C20/67 Ah C5
Aku tööaeg (standardakud) (*)	tund	kuni 4 tundi
Integreeritud laadija (*)	V/A	24 V/10A
Jõudlus (max)	m ² /h	18 514 ruutjalga/h (1720 m ² /h)
Masina mass tühjade paakidega (ilma akudeta)	kg/naela	85 kg /188 naela
Masina kogumass	kg/naela	134 kg/295 naela.
Tarnemass	kg/naela	137 kg/302 naela.
Pakendi mõõtmed (P x L x K)	mm/tolli	(1130 x 730 x 1040 mm)/(44.5 x 28.7 x 41 tolli)

(*): valikuline

ELEKTRISKEEM



COMPONENTS		COMPONENTS	
BAT	24V Battery	SW	Handle Switch
CH	Battery Charger	F1	Brush Motor Fuse
EB1	Control Board	F2	Brush Motor Fuse
EB2	Dashboard	F3	Vacuum Motor Fuse
M1	Brush Motor	F4	Solution Valve Fuse
M2	Vacuum Motor		
EV	Solution Valve		

Comment	
1	RED-Red
2	BLK-Black
3	BRN-Brown
4	WHI-white
5	BLU-Blue

TÖÖJUHEND

**HOIATUS!**

Mõnele masina osadele on kleebitud plaadid järgmiste tähistega:

- OHT!
- HOIATUS!
- ETTEVAATUST!
- KONSULTEERIGE

Käesolevat kasutusjuhendit lugedes peaks kasutaja plaatidel näidatud sümbolitele pöörama erilist tähelepanu. Ärge katke plaate kunagi kinni ja asendage kahjustatud plaadid vajadusel viivitamatult.

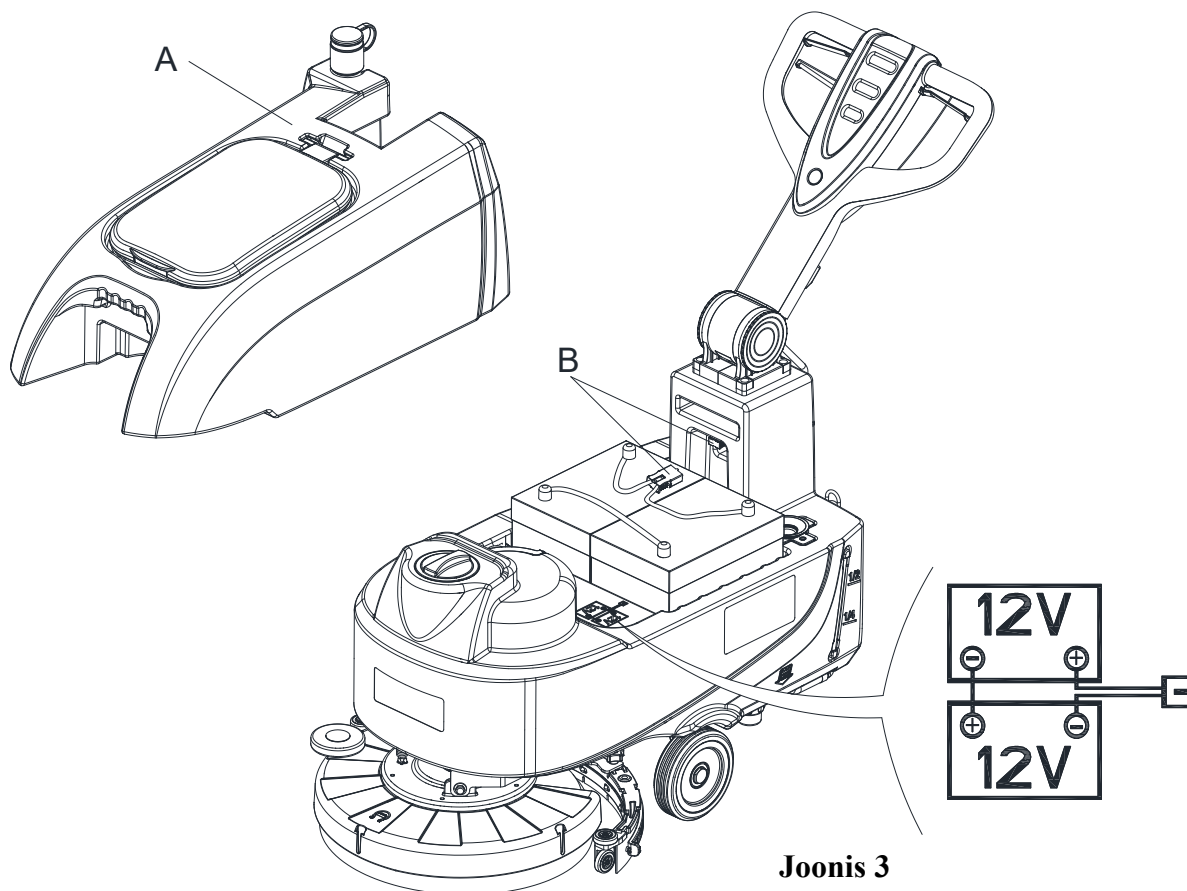
AKU KONTROLLIMINE/SEADISTAMINE UUEL MASINAL

**HOIATUS!**

Valesti paigaldatud või ühendatud akud võivad tõsiselt kahjustada masina elektroonilisi komponente. Akud tuleb paigaldada kvalifitseerunud personali poolt. Määrake elektroonikaplaadi ja integreeritud akulaadija funktsioonid vastavalt kasutatavate akude tüübile (märg- või geel-/AGM-akud). Veenduge enne akude paigaldamist, et need ei oleks kahjustatud. Ühendage lahti akuühendus ning akulaadija pistik. Olge akusid käsitledes hoolikas. Paigaldage masinaga tarnitud akuklemmide kaitsekorgid.

**MÄRKUS**

Masin vajab kahte 12 V akut, mis on ühendatud vastavalt skeemile (joonis 3).



Joonis 3

Masin võidakse tarnida ühes järgmistest režiimidest:

A) Akud (WET või GEL/AGM) on juba paigaldatud ja laetud

1. Veenduge, et akud on ühenduse (B, joonis 3) abil masinaga ühendatud.
2. Vajutage lüliti (39, joonis 2). Kui süttib roheline hoiatustuli (33), on akud täielikult laetud. Kui süttib kollane (32) või punane (31) hoiatustuli, vajavad akud laadimist (vt hoolduse peatükki).

B) Ilma akudeta

1. Ostke sobilikud akud (vt tehniliste andmete peatükki).
2. Akude valimisel ja paigaldamisel valige alati kvalifitseerunud akumüüja.
3. Seadistage elektroonika plaat ja integreeritud akulaadija vastavalt kasutatavate akude tüübile (WET või GEL/AGM akud) (vt järgmist peatükki).

AKUDE PAIGALDAMINE JA TÜÜBI SEADISTAMINE (MÄRG- VÕI GEEL-/AGM-AKUD)

Seadistage masin ja akulaadija elektroonika plaat akude tüübi (märg- või geel-/AGM-akud) kohaselt järgmiselt.

Masina seadistus

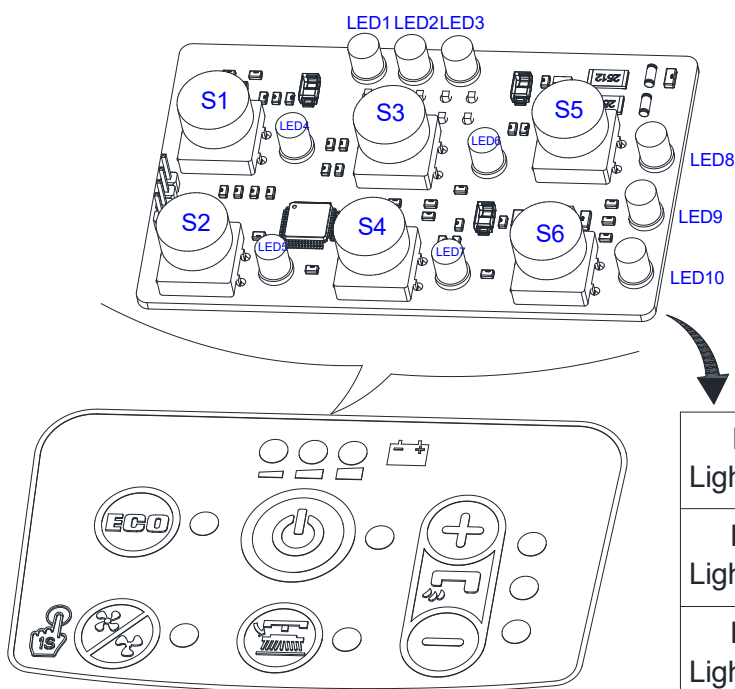
Kui ühe nupuga käivitamine S3 on välja lülitatud, vajutage korraga vee hulga + ja - nuppe (S5 ja S6), 0,5 sekundit hiljem süttivad LED1, LED2 ja LED3 korraga aku režiimi seadistamisse sisenemiseks:

1. Seejärel vajutage "WET", "GEL/AMG" ja "DIS-EV" vahel lülitamiseks vee hulk + või -. Režimis "WET" põleb punane tuli. Ja "GEL/AGM" tuli on roheline. "DIS-EV" tuli on kollane.
2. Vajutage ühe nupuga käivitamist seadistamise lõpetamiseks ja väljumiseks, lülitage masin kõigi aku seadistuste salvestamiseks ja uuendamiseks välja, sisse lülitamisel töötab see vastavalt seadistusele.



MÄRKUS

Vaikimisi aku tüüp on GEL/AGM.



LED1 Light is Red	WET BATTERIES
LED2 Light is Yellow	DISCOVER EV AGM BATTERIES
LED3 Light is Green	GENERAL GEL/AGM BATTERIES

Joonis 4

Akude paigaldamine

1. Avage tagasivoolupaagi kate (5, joonis 1) ja kontrollige, et tagasivoolupaak (9, joonis 1) oleks tühi. Kui ei ole, tühjendage see väljalaskevooliku kaudu. (4, joonis 1)
2. Sulgege tagasivoolupaagi kate (5, joonis 1).
3. Liigutage tagasivoolupaagi komplekti (A, joonis 3) ettevaatlikult.
4. Masin on varustatud 2 x 12 V akude paigaldamiseks sobivate kaablitega. Asetage akud ettevaatlikult kambrisse, seejärel paigaldage need korralikult.
5. Paigutage ja ühendage akukaabel joonisel 3 näidatud viisil ja seejärel pingutage ettevaatlikult iga akuklemmi mutrit.
6. Asetage klemmidele kaitsekork, seejärel ühendage akuühendus (B, joonis 3).
7. Asetage see ettevaatlikult tagasi tagasivoolupaagi komplekti (A, joonis 3).

Akude laadimine

8. Laadige akusid. (Vt toiminguid jaotises „Hooldus“).

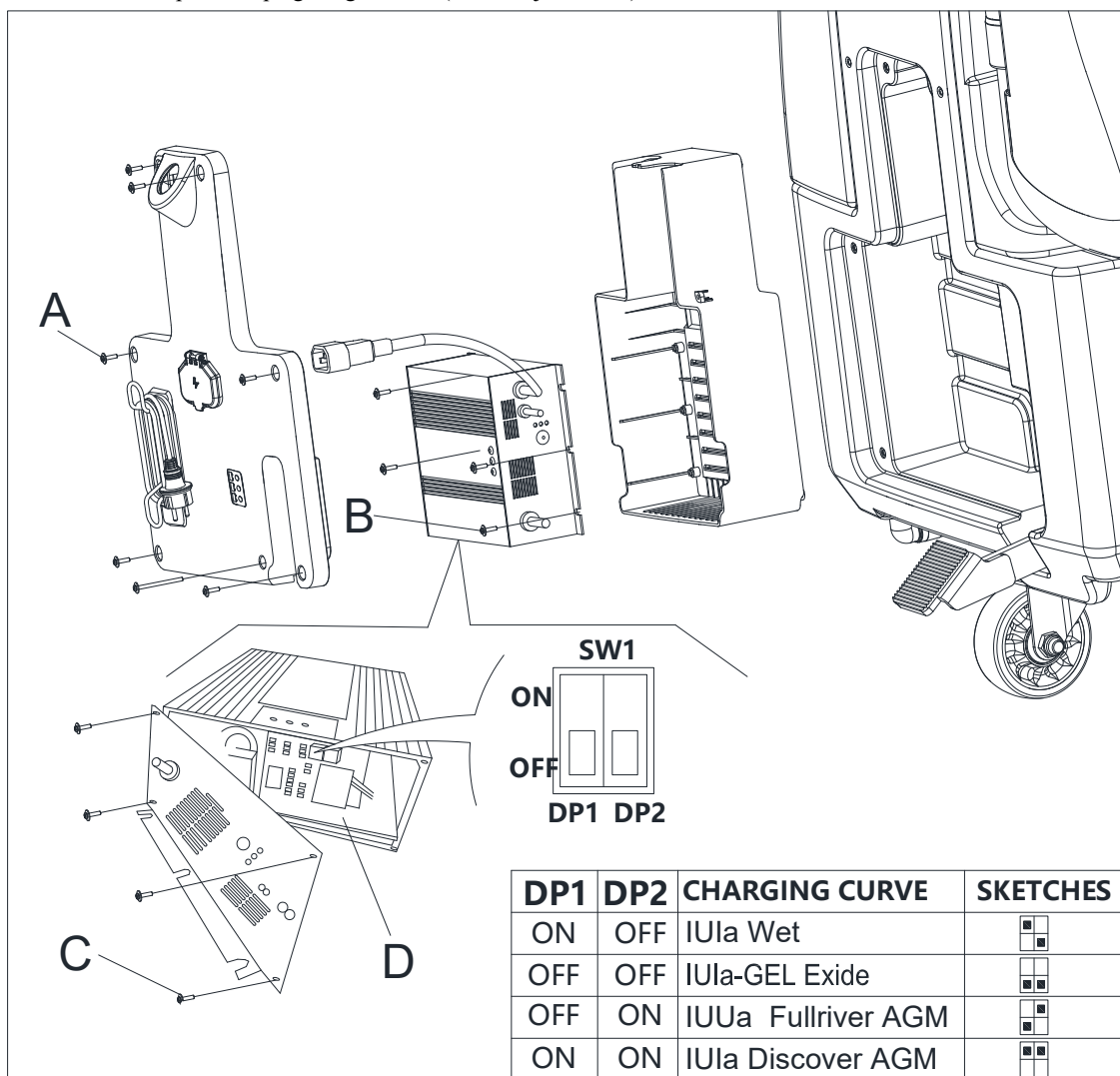


ETTEVAATUST!

Enne järgmise toimingu teostamist katkestage kogu masina toide.

Akulaadija seadistus

9. Eemaldage kruvid (A, B, C, joonis 4.1).
10. Avage laadija ja leidke sw1 (D, joonis 4.1).
11. Seadke lülitid vastavalt tabelile joonisel 4.1.
12. Pärast seadistamise lõpetamist paigaldage kruvid (A, B, C, joonis 4.1).



Joonis 4.1

HARJA/PADJAHOIDJA PAIGALDAMINE JA EEMALDAMINE

**MÄRKUS**

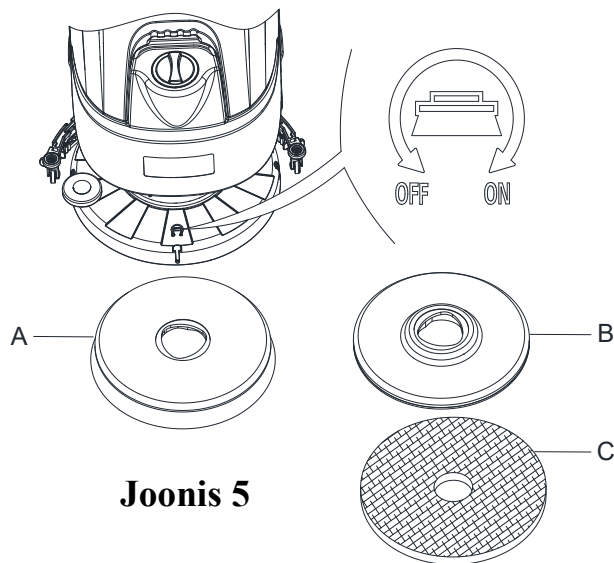
Paigaldage kas hari (A, Joonis 5) või padjahoidja (B ja C, Joonis 5) vastavalt puhastatava põranda tüübile.

**ETTEVAATUST!**

Enne harja või padjahoidja paigaldamist veenduge, et kõik masina lülitid oleks välja lülitatud ning kaabits ja harja/padjahoidja kate oleks põrandalt üles tõstetud. Kasutaja peab kasutama õnnetusohu minimeerimiseks sobivaid isikukaitsevahendeid, nt kindaid.

Toimige järgmiselt.

1. Lülitage välja toitelüliti (39, joonis 2).
2. Vajutage katte tõstmiseks pedaalile (27, joonis 1).
3. Paigaldage harjad (A, joonis 5) või padjahoidja (B, joonis 5) katte (12, joonis 1) alla.
4. Vajutage katte harjadele/padja hoidjatele langetamiseks pedaalile (27, joonis 1).
5. Vajutage käivituslülitit (39, joonis 2).
6. Vajutage harja/padjahoidja aktiveerimiseks ühele harja/edasikäigu ohutuslülitil kangile (2, joonis 1), seejärel vabastage see. Vajadusel korrake protseduuri, kuni harjad/padja hoidjad on aktiveeritud.
7. Kui ülaltoodud samm nr 6 osutub keerukaks, pöörake eemaldamiseks harja või padja hoidjat käsitsi tavapärasele pöörlemissuunale vastassuunas. (vt joonist 5).



Joonis 5

**HOIATUS!**

Vajutage harja/padjahoidja aktiveerimiseks ohutuslülitil kangi (2, joonis 1), mis lülitab sisse vastava mootori.

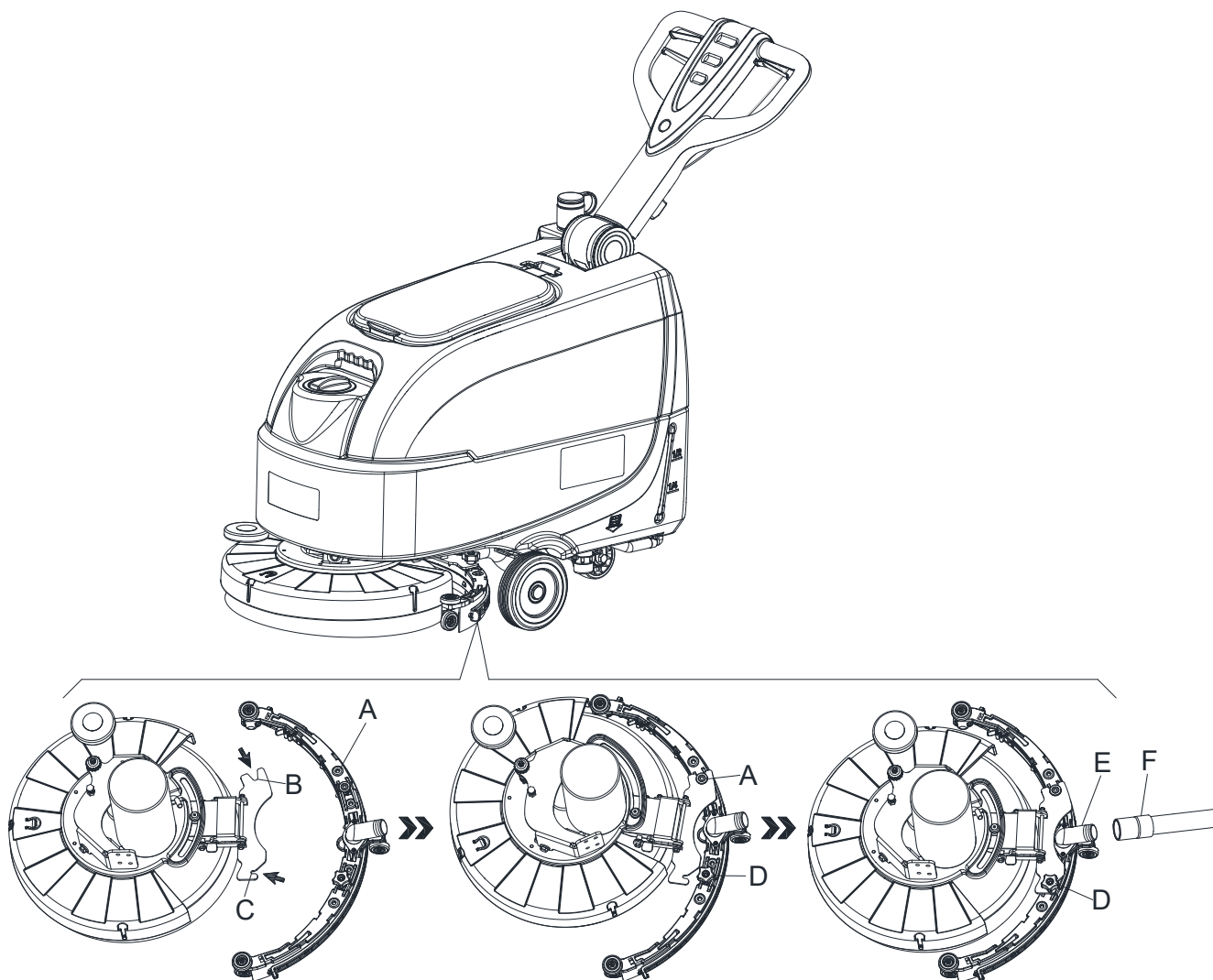
8. Harja/padjahoidja eemaldamiseks vajutage pedaalile (27, joonis 1) ja kergitage katet. Seejärel vajutage lülitile (37, joonis 2), mis võimaldab harja/padjahoidja eemaldamist.

KAABITSA KOOSTU PAIGALDAMINE JA EEMALDAMINE

**ETTEVAATUST!**

Kaabitsa koostu paigaldamisel ja eemaldamisel on soovitatav kanda kaitsekindaid, kuna selle küljes võib olla teravat prahti.

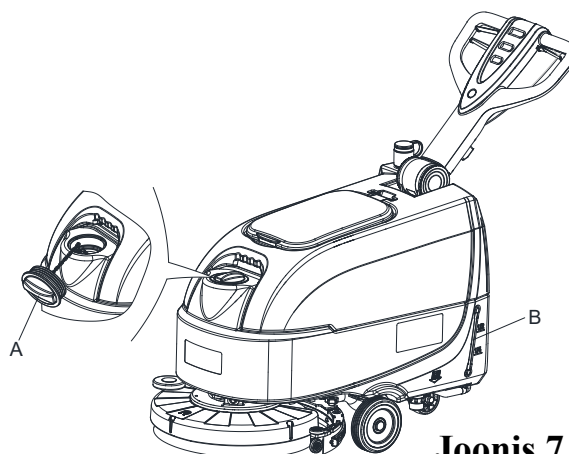
1. Lükake masin tasasele põrandale.
2. Veenduge, et masin on välja lülitatud.
3. Langetage harja/padjahoidja kate (12, joonis 1), tõstes pedaali (36), hari peab olema põrandal.
4. Asetage kaabits harja takke ja esiratta vahelisse kohta.
5. Kinnitage tihvt A avasse B, seejärel kinnitage veel üks kruvi C avasse D, kinnitage kaabitsa nupp ja ühendage tagasivoolu vee kogumisvoolik F ühendusega E (joonis 6).
6. Eemaldage kaabits vastupidises järjekorras.



Joonis 6

PESUVAHENDI VÕI PESUVEE PAAGI TÄITMINE

1. Avage vee sisselaskeava kaas (A, joonis 7).
2. Täitke paak vee või sobiva pesuvahendi lahusega.
Pesuvahendi temperatuur ei tohi ületada +40 °C (+104 °F).
3. Ärge täitke paaki üle, vaadake veetaset veetaseme indikaatori (B, joonis 7) kaudu.



Joonis 7



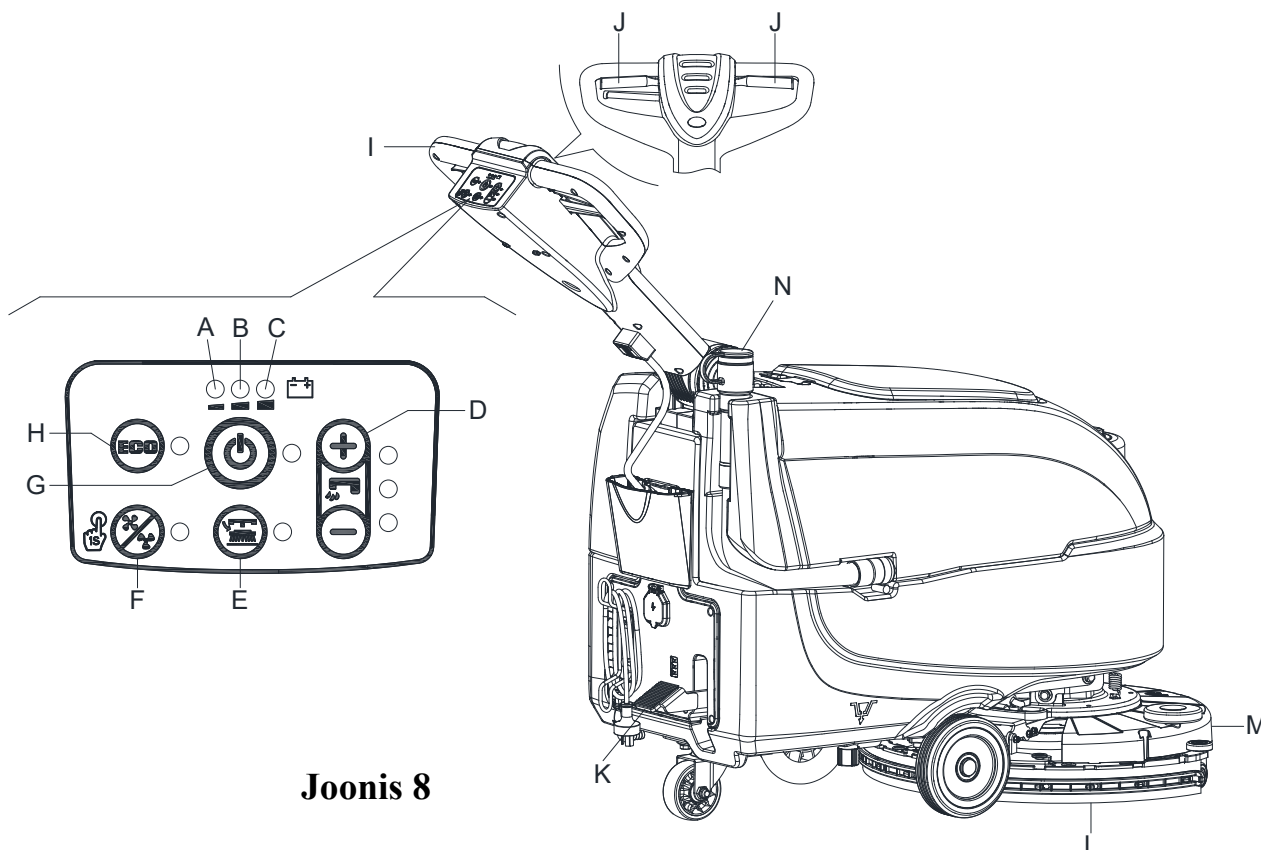
HOIATUS!

Kasutage üksnes nõrgalt vahutavaid ja mitte-süttivaid puhastusaineid, mis on ette nähtud automaatseks küürimiseks.

MASINA KÄIVITAMINE JA PEATAMINE

Masina käivitamine

1. Valmistage masin ette, nagu eelmistes jaotistes kirjeldatud.
2. Lükake masin puhastatavale alale, lükates seda kätega käepidemel (I, joonis 8).
3. Langetage harja/padjahoidja kate (M, joonis 8) ja kaabits (L), tõstes pedaali (K).
4. Vajutage käivituslüliti (G, joonis 8). Kontrollige, et süttiks roheline hoiatustuli (C) (laetud aku). Kui süttib kollane (B) või punane hoiatustuli (A), lülitage toitelüliti (G, joonis 8) välja ja laadige akusid (vt protseduuri hoolduse peatükist).
5. Vajutage vajadusel pesuvee voolu juhtimise lüliteid (D, joonis 8), sõltuvalt puhastuse tüübist.
6. Alustage puhastamist, lükates masinat kätega käepidemel (I) ja vajutades ohutuslüliti kangi (J).



Joonis 8

**MÄRKUS**

Masina edasiliikumiseks vajutage kas vasak- või parempoolset ohutuslülitit kangi (J, Joonis 8) või mõlemat.

7. Vajadusel vajutage käepideme kõrguse reguleerimiseks käepideme reguleerimise kangi (3, joonis 1).

Masina peatamine

8. Peatage masin käepideme (I) abil.
9. Peatage harjad ja vaakumsüsteem lülitist (G). Vaakumsüsteem peatub mõne sekundiga.
10. Tõstke harja/padjahoidja kate (M) ja kaabits (L), vajutades pedaali (K).
11. Veenduge, et masin ei saaks iseseisvalt liikuda.

MASINA KASUTAMINE (PUHASTAMINE JA KUIVATAMINE)

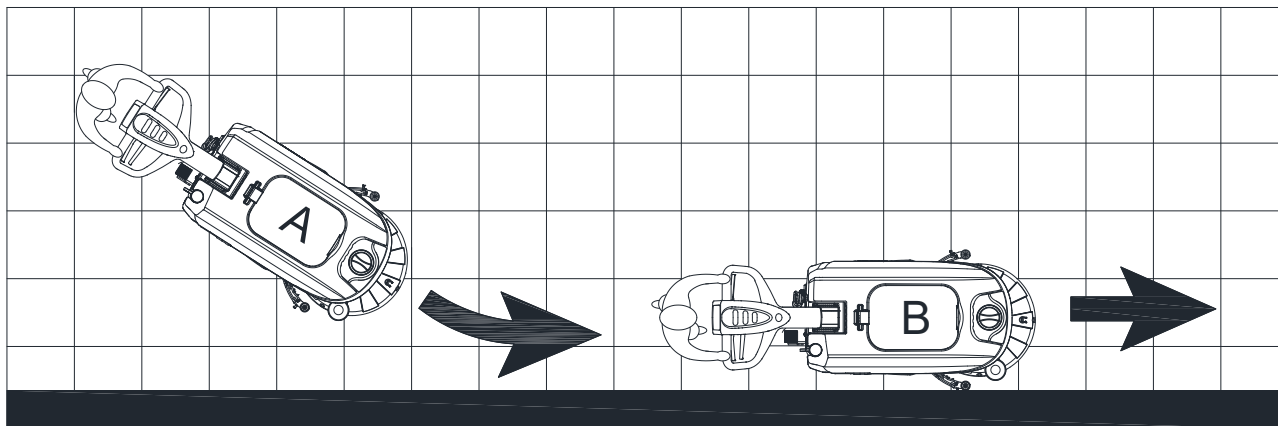
1. Käivitage masin, nagu eelmistes jaotistes kirjeldatud.
2. Hoidke mõlemad käed käepidemel ja vajutage ohutuslülitit kangi (J, Joonis 8), seejärel manööverdage masinaga ja alustage põranda kraapimist/kuivatamist.

**MÄRKUS**

Seinte ääres soovitatakse põranda korrallikuks puhastamiseks läheneda masina parema küljega (A ja B, Joonis 9), nagu näidatud joonisel.

**ETTEVAATUST!**

Põranda kahjustamise vältimiseks lülitage harjad/padja hoidjad välja, kui masin seisab paigal.



Joonis 9

Aku tühjenemine töö ajal

Kui põleb roheline hoiatustuli (C, joonis 8), võimaldavad akud masina normaalset tööd. Kui roheline hoiatustuli (C) kustub ja süttib kollane hoiatustuli (B), on soovitatav akud laadida, kuna järelejäänud laengust piisab mõneks minutiks (sõltuvalt akude omadustest ja teostatavast tööst). Kui süttib punane hoiatustuli (A), on akud täielikult tühjenenud. Mõne sekundi järel lülitatakse hari/padjahoidja automaatselt välja.

**ETTEVAATUST!**

Akude kahjustamise ja nende tööea lühendamise vältimiseks ärge kasutage masinat tühjenenud akudega.

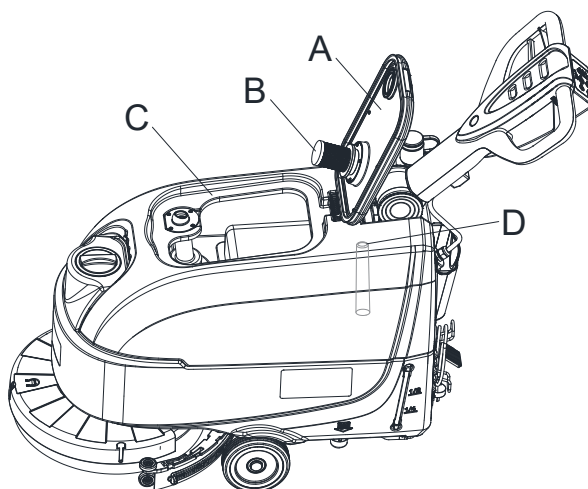
PAAGI TÜHJENDAMINE

Automaatne ujukiga sulgemissüsteem (B, Joonis 10) peatab vaakumsüsteemi, kui tagasivoolupaak (C) on täis. Vaakumsüsteemi töö lõpust annab märku äkiline mürataseme tõus vaakumsüsteemi müra sageduses ning kuivatamata põrand.



ETTEVAATUST!

Kui vaakumsüsteem lülitub välja juhuslikult (nt ujukisüsteem aktiveerub järsu liikumise tõttu), tuleb töö jätkamiseks toimida järgmiselt: lülitage vaakumsüsteem lüliti (G, joonis 8) abil välja, avage kate (A, joonis 10) ja veenduge, et süsteemis (B) olev ujuk oleks tagasi vee pinnal. Sulgege kate (A) ja lülitage vaakumsüsteem lüliti (G, joonis 8) abil sisse.

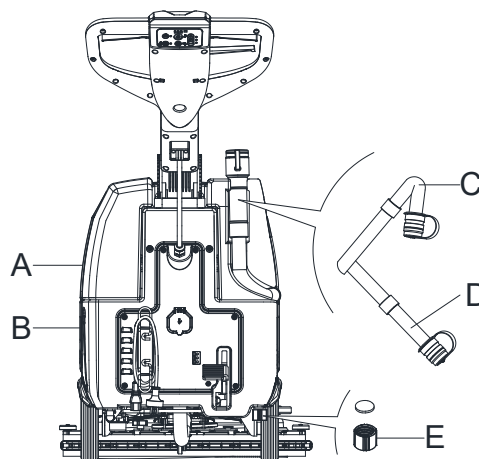


Joonis 10

Kui tagasivoolupaak (C, joonis 10) on täis, tühjendage see järgmiselt.

Tagasivoolupaagi tühjendamine

1. Peatage masin.
2. Tõstke harja/padjahoidja kate (M, joonis 8) ja kaabits (L), vajutades pedaali (K).
3. Lükake masin määratud tühjendusale.
4. Tühjendage tagasivoolupaak vooliku (N, joonis 8) kaudu. Seejärel loputage tagasivoolupaaki (C, joonis 10) puhta veega.
5. Eemaldage tagasivoolupaagi kaas (A, joonis 10) ning puhastage katte sisekülge ja filtri ujukisüsteemi (B) puhta veega.
6. Kontrollige tagasivoolupaaki (D, joonis 10) võõrkehade põhjustatud ummistuste suhtes ja puhastage see.



Joonis 11



ETTEVAATUST!

Heitvee väljalaskmiseks tuleb heitvee vaakumtoru kokku voltida (C, joonis 11) ja seada alumisse asendisse (D, joonis 11). Seejärel avage vaakumtoru kate, et heitvesi välja lasta. Ärge suunake jäätmete eemaldamiseks kasutatava vaakumtoru otsa ülespoole ega üritage vett vertikaalselt eemaldada. Sedasi väldite heitvee pritsimist kasutaja peale.

7. Järgige samme 1 kuni 4.

Pesuvahendi/puhta vee paagi tühjendamine

8. Tühjendage pesuvahendi paak väljalaskeava (E, joonis 11) kaudu. Pärast tööd loputage paaki puhta veega.

PÄRAST MASINA KASUTAMIST

Pärast tööd ja enne masina juurest lahkumist:

1. Eemaldage harjad/padjahoidjad.
2. Tühjendage paagid (A ja B, joonis 11), nagu eelmises jaotises kirjeldatud.
3. Tehke igapäevane hooldus (vt jaotist „Hooldus“).
4. Hoiustage masinat puhtas ja kuivas keskkonnas nii, et harjad/padja hoidjad ning kaabits oleks üles tõstetud või eemaldatud.

MASINA PIKAAEGNE MITTE-KASUTAMINE

Kui masinat 30 päeva jooksul ei kasutata, toimige järgmiselt:

1. Tehke jaotises „Pärast masina kasutamist“ kirjeldatud toimingud.
2. Ühendage aku (B, joonis 3) lahti.

ESIMENE KASUTUSKORD

Pärast esimest kaheksat töötundi kontrollige masina kinnitusi ja ühendusi ning veenduge, et need on korralikult kinni. Kontrollige nähtavate osade kulumist ja lekkeid.

HOOLDUS



HOIATUS!

Hooldustööde tegemiseks tuleb masin välja lülitada ja akulaadija kaabel lahti ühendada. Lisaks sellele tuleb hoolikalt lugeda käesoleva kasutusjuhendi ohutust puudutavaid peatükke.

Mistahes plaanipärane või erakorraline hooldus ja remont on lubatud üksnes kvalifitseerunud personali poolt või meie autoriseeritud teeninduskeskuses. Kasutusjuhendis on kirjeldatud üksnes üldisi ja tavapäraseid hooldusprotseduure.

PLANEERITUD HOOLDUSTÖÖDE GRAAFIK



ETTEVAATUST!

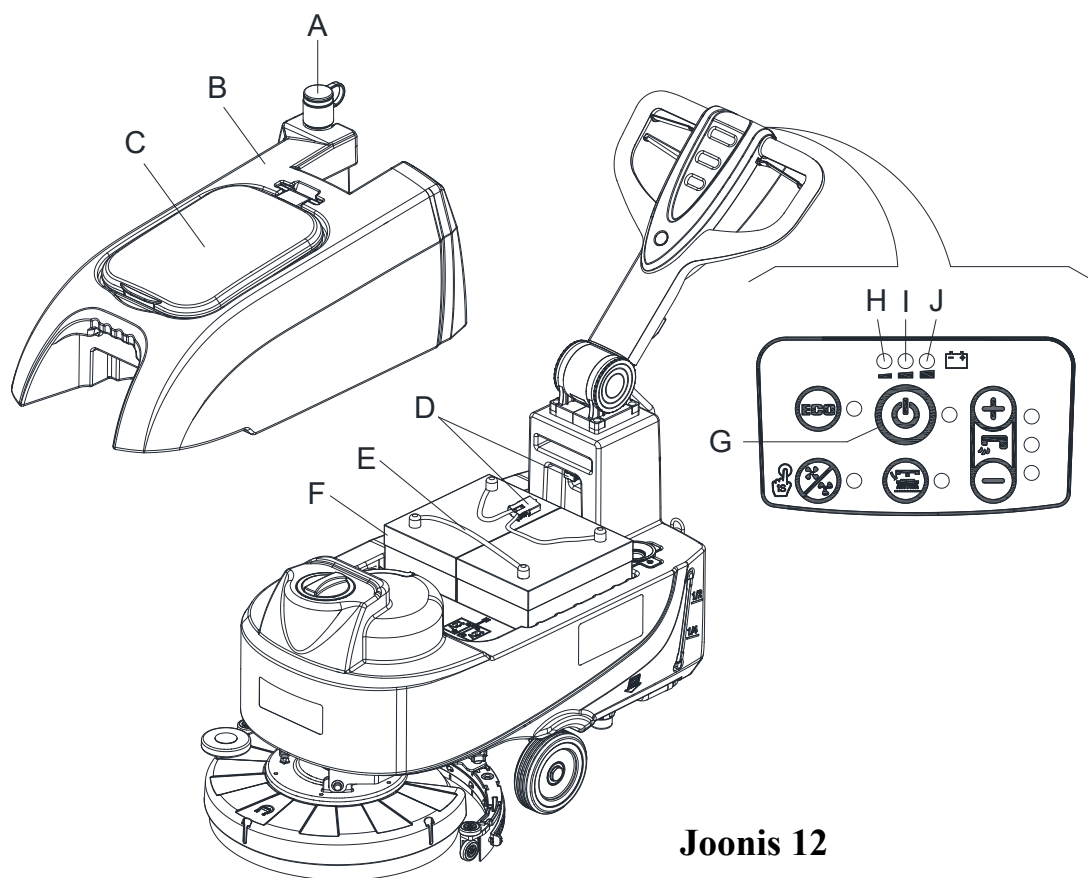
Tähisega (1) protseduurid tuleb teostada pärast masina esimest üheksat 9 töötundi. Tähisega (2) protseduurid tuleb teostada meie ettevõtte poolt kvalifitseeritud teeninduskeskuses.

Protseduur	Puhastage pärast igat kasutuskorda	Iga nädal	Iga poole aasta järel	igal aastal
Akude laadimine				
Kaabitsa puhastamine				
Harja või padjahoidja puhastamine				
Paakide puhastamine				
Paakide tihendite kontroll				
Ujuva kuulfiltri puhastamine				
Kaabitsa labade kontrollimine ja vahetamine				
Puhastusvee filtri puhastamine				
Pesuvahendi filtri puhastamine				
WET aku vedelikutaseme kontroll				
Kruvide ja mutrite kinnituste kontroll			(1)	
Harja või padjahoidja süsinikharjade kontrollimine või asendamine				(2)
Imimootori süsinikharjade kontrollimine või asendamine				(2)

AKUDE LAADIMINE

Eeltoimingud

1. Avage kate (C, joonis 12) ja kontrollige, et tagasivoolupaak (B) oleks tühi. Kui ei ole, tühjendage see väljalaskevooliku (A) kaudu.
2. Liigutage tagasivoolupaagi komplekti (B, joonis 12) ettevaatlikult.
3. Ühendage aku ühendus (D, joonis 12).
4. Asetage see ettevaatlikult tagasi tagasivoolupaagi komplekti (B, joonis 12).
5. Lükake masin tasasele põrandale.
6. Vajutage käivituslüliti (G, joonis 12).
7. Ainult WET akude puhul:
 - Kontrollige elektrolüüdi taset akudes (F), vajadusel lisage korkide kaudu.
 - Jätke kõik aku korgid järgmiseks laadimiseks avatuks.
 - Vajadusel puhastage akude (F) pealmine pind.
8. Laadige akusid, toimides järgmiselt.



Joonis 12



MÄRKUS

Laadige akud kollase (I, joonis 12) või puhase hoiatustule (H) süttimisel või puhastamsie lõpetamisel.



ETTEVAATUST!

Hoides akud laetuna, pikendate nende kasutusiga.



ETTEVAATUST!

Kui akud on tühjad, laadige neid esimesel võimalusel, et vältida akude kasutusea lühenemist. Kontrollige akude laetust vähemalt kord nädalas.



HOIATUS!

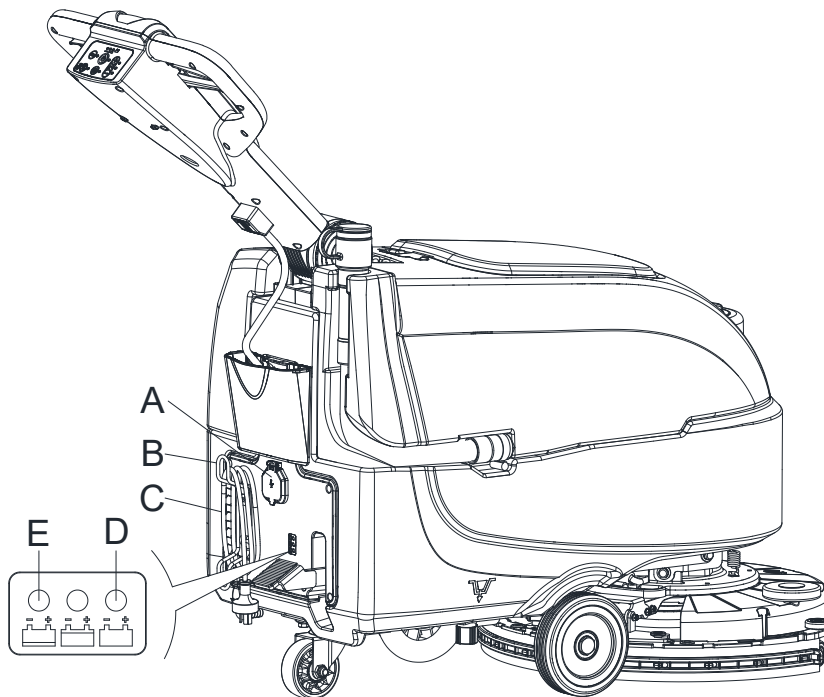
Märgakude laadimine tekitab äärmiselt plahvatusohtlikku vesinikgaasi. Laadige akusid hea ventilatsiooniga kohas lahtisest tulest eemal. Ärge suitsetage akude lähedal nende laadimise ajal. Hoidke paak akude laadimise ajal avatuna.

**HOIATUS!**

Olge akude laadimise ajal väga tähelepanelik, kuna nendest võib lekkida akuvedelikku. Akuvedelik on söövitava toimega. Kui akuvedelik satub nahale või silma, loputage kohe rohke veega ja pöörduge arsti poole.

Akude laadimine masinale paigaldatud akulaadijaga

1. Ühendage akulaadija kaabel (C, joonis 13) vooluvõrku (A), pinge ja sagedus peavad ühilduma masina seerianumbri plaadil (41, joonis 2) näidatud akulaadija väärtustega. Akulaadija ühendamisel toitepesaga lülitatakse kõik masina funktsioonid automaatselt välja. Kui punane hoiatustuli (E) akulaadija juhtpaneelil jääb põlema, laeb akulaadija akusid.
2. Kui süttib roheline hoiatustuli (D), on akude laadimine lõpetatud.
3. Kui akude laadimine on lõpetatud, eemaldage akulaadija kaabel (C) vooluvõrgust (A) ja kerige see ümber selle korpuse (B).

**Joonis 13****MÄRKUS**

Täiendava teabe saamiseks akulaadija kasutamise kohta vaadake vastavat kasutusjuhendit.

HARJA/PADJA PUHASTAMINE**ETTEVAATUST!**

Harja/padja puhastamisel on soovitatav kanda kaitsekindaid, kuna nende küljes võib olla teravat prahti.

1. Eemaldage hari/padi masina küljest jaotises „Kasutamine“ kirjeldatud viisil.
2. Puhastage ja peske harja/padja vee ning pesuvahendiga.
3. Veenduge, et harjad/padjad oleksid töökorras ja mitte liigselt kulunud, ning vajaduse korral asendage need.

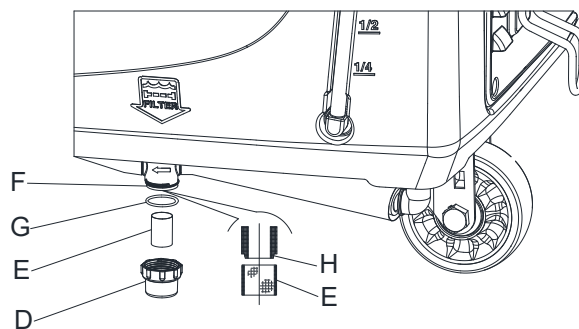
PESUVAHENDI FILTRI PUHASTAMINE

1. Ükake masin tasasele põrandale.
2. Veenduge, et masin on välja lülitatud.
3. Pesuvahendi paagi tühjendamine (nõuanne).
4. Eemaldage kate (D, joonis 14), seejärel eemaldage filtersõel (E). Puhastage need ja paigaldage toe (F).



MÄRKUS

Filtersõel (E) tuleb korralikult toe (F) korpusele (H) paigaldada.



Joonis 14

KAABITSA PUHASTAMINE



MÄRKUS

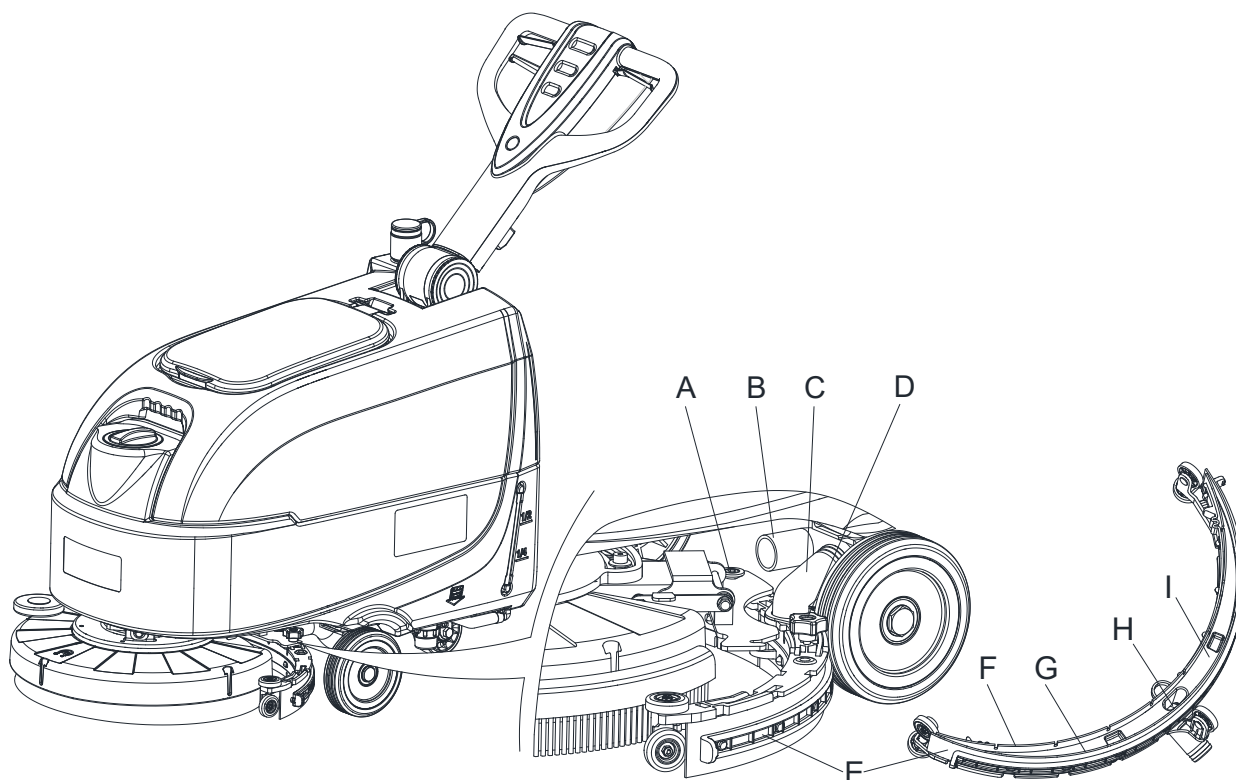
Heade kuivatamistulemuste saavutamiseks peab kaabits olema puhas ja selle labad heas seisukorras.



ETTEVAATUST!

Kaabitsa puhastamisel on soovitatav kanda kaitsekindaid, kuna selle küljes võib olla teravat prahti.

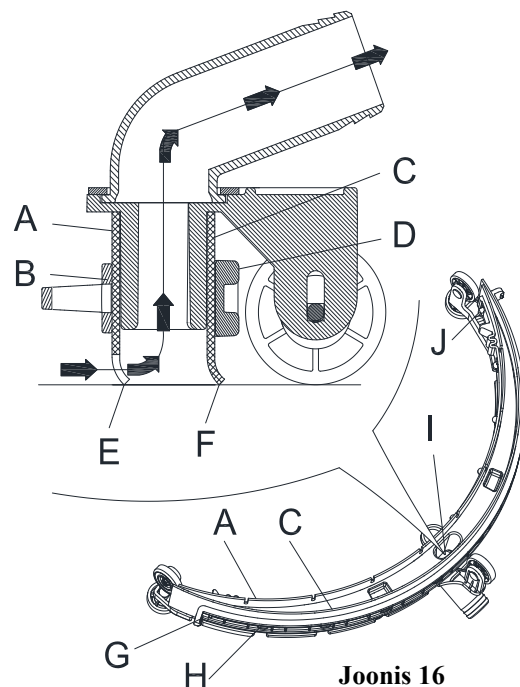
1. Lükake masin tasasele põrandale.
2. Veenduge, et masin on välja lülitatud.
3. Langetage harja/padjahoidja kate (M, joonis 8) ja kaabits (L), tõstes pedaali (K).
4. Ühendage vaakumvoolik (B, joonis 15) kaabitsa (C) küljest lahti.
5. Vabastage nupud (D) ja eemaldage kaabits (E).
6. Puhastage teras- või plastmasskaabits (E, joonis 15). Puhastage kambrid (I) ja eriti ava (H). Kontrollige eesmist laba (F) ja tagumist laba (G) kulumise, lõigete ning kahjustuste suhtes. Vajaduse korral asendage need (vt toimingut järgmises jaotises).
7. Pange kaabits vastupidises järjekorras kokku.



Joonis 15

KAABITSA TERADE KONTROLL JA ASENDAMINE

1. Puhastage kaabits nagu näidatud eelmises lõigus.
2. Kontrollige eesmiste (A, Joon. 16) ja tagumiste (C) labade seisukorda, veenduge, et neil ei oleks lõikeid või rebendeid ja vajadusel asendage need vastavalt näidatule. Kontrollige, et tagumise tera eesmine nurk (F) poleks kulunud, vastasel juhul pöörake tera ümber, et asendada kulunud nurk ühega ülejäänud kolmest tervest nurgast. Kui mõlemad servad on kulunud, asendage tera järgmiselt:
 - Kasutades lapatsit (G), vabastage ja eemaldage elastne rihm (D) kinnitustest (H) ning pöörake või vahetage tagumine tera (C).
 - Paigaldage tagumine tera eemaldamisele vastupidises järjekorras. Kinnitage elastne rihm (D) ühelt küljelt alustades kinnitustele (H). Kinnitamisprotseduuri lihtsustamiseks kinnitage kinnitused ükshaaval, hoides rihma ühe käega, kinnituse ees ja tõmmates seda teise käega.
 - Eemaldage kinnitusrihm (B), ühendades selle kinnitite (J) küljest lahti.
 - Asendage (või pöörake ümber) eesmine tera (A), seejärel paigaldage kinnitusrihm tagasi (B).
3. Paigaldage kaabits (E, joonis 15) ja kruvige kinni nupud (D, joonis 15).
4. Ühendage vaakumvoolik (B, joonis 15) kaabitsa (C, joonis 15) külge.



Joonis 16

PAAGI JA UJUKIGA VAAKUMSÜSTEEMI PUHASTAMINE NING KATTE TIHENDI KONTROLLIMINE

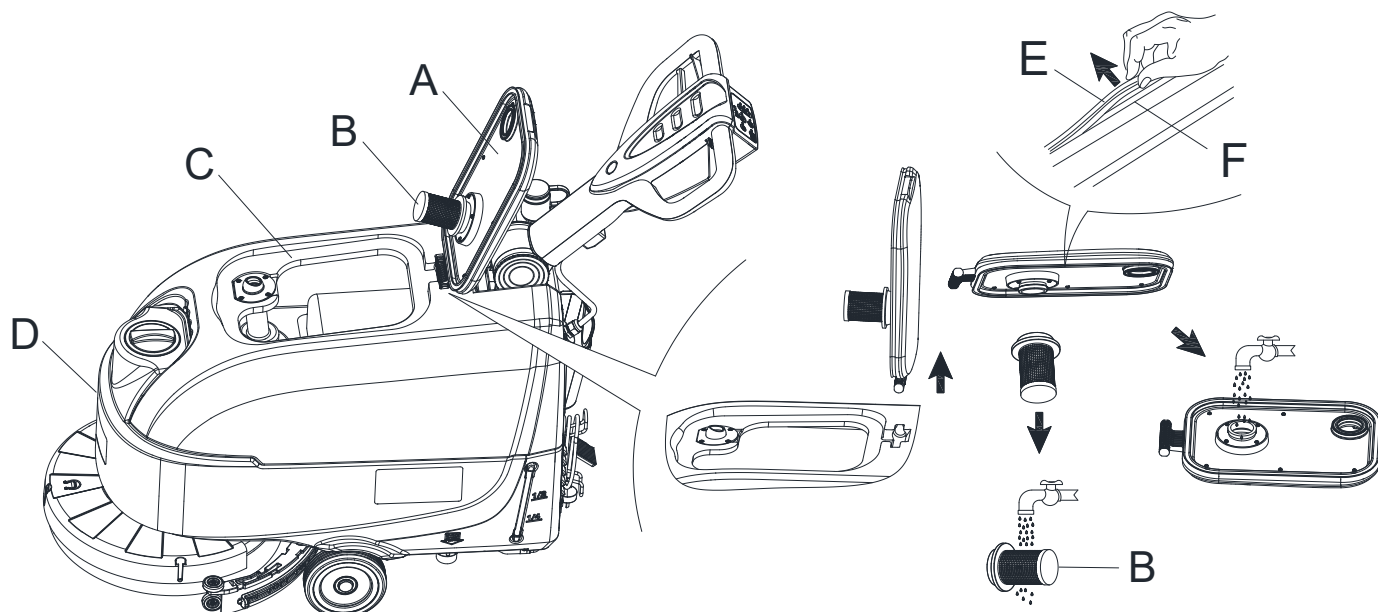
1. Lükake masin tasasele põrandale.
2. Veenduge, et masin on välja lülitatud.
3. Pöörake tagasivoolupaagi kaant (A, joonis 17) 90 kraadi asendisse, kus selle saab tagasivoolupaagilt eemaldada, ning seejärel eemaldage tagasivoolupaagi kaanest ujuv kuulfilter (B).
4. Puhastage tagasivoolupaagi kaas (A), tagasivoolupaak (C), puhastusvahendi paak (D) ja ujuv kuulfilter (B). Tühjendage tagasivoolupaak tühjendusvooliku (D, joonis 11) kaudu.
5. Paigaldage ujub kuulfilter (B) ja tagasivoolupaagi kaas (A).
6. Kontrollige, et paagi tihendiriba oleks terve.



MÄRKUS

Paagi tihendiriba (E) tekitab vaakumsüsteemi mootori töö ajal paagis vaakumi. Paak peab olema hermeetiliselt suletud, et tagada tõhus vee kogumine tagasivoolupaaki.

7. Kontrollige, kas tihendiriba (E) kontaktpind on terviklik ja tagab hermeetilise ühenduse. Vajaduse korral eemaldage tihendiriba paagi soonest (F) ja asendage see. Paigaldage uus tihendiriba joonisel 17 näidatud viisil. Liitekoht peab jääma keskele.
8. Sulgege tagasivoolupaagi kate (A).



Joonis 17

LISATARVIKUD

Peale standardvarustuse võivad masina varustusse olenevalt kasutusotstarbest kuuluda veel järgmised lisatarvikud.

Lisateavet valikuliste lisatarvikute kohta küsige volitatud edasimüüjalt.

LISATARVIKUD

Vt jaotist „Osade loend“.

1. GEL/AGM akud
2. Erinevatest materjalidest padjad
3. Eri materjalidest hari
4. Integreeritud laadija
5. Erienvatest materjalidest kaabitsa labad

VEAOTSING

VIGA	Võimalikud põhjused	Lahendus
Mootorid ei tööta, hoiatustuled ei sütti.	Akuühendus on lahti ühendatud. Akud on tühjad.	Ühendage akuühendus. Laadige akusid.
3 aku laadimise indikaatorit vilguvad korraga.	Harjamootori ülekoormus. Võõrmaterjalid (takerdunud niidid jne) võivad takistada harja pöörlemist.	Kasutage vähem agressiivseid harju Puhastage harja rumm.
Harjad ei tööta, põleb punane hoiatustuli.	Akud on tühjad.	Laadige akusid.
Tagasivoolupaagi vaakumfunktsiooni võimsus on väike.	Tagasivoolupaak on täis.	Tühjendage paak.
	Voolik ei ole kaabitsaga ühendatud.	Ühendage voolik.
	Vaakumsüsteem on ummistunud või ujuk on suletud asendis.	Puhastage süsteem või kontrollige ujukit.
	Kaabits on määrdunud või kaabitsa labad kulunud või kahjustatud.	Puhastage kaabitsat ja kontrollige seda.
	Paagi kate pole korralikult suletud, tihend on kahjustatud või toru on ummistunud.	Sulgege kate korralikult, asendage tihend või puhastage toru.
	Tagasivoolupaak on määrdunud.	Puhastage see.
Pesuvahendi vool harjadele on ebapiisav.	Pesuvahendi/puhta vee filter on saastunud.	Puhastage filter.
Kaabits jätab põrandale jälgi.	Kaabitsa labade all on praht.	Eemaldage praht.
	Kaabitsa labad on kulunud või kahjustatud.	Asendage labad.
	Kaabitsat ei ole nupuga reguleeritud.	Reguleerige seda.



MÄRKUS

Paigaldatud akulaadijaga masin, ei saa töötada, kui laadija pole pardal. Akulaadija rikke korral võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.

Täiendava teabe saamiseks vaadake kõigis hoolduskeskustes saadaval olevat hooldusjuhendit.

KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

Masina kasutusest kõrvaldamiseks toimetage see ettenähtud kogumispunkti.

Enne masina kõrvaldamist eemaldage sellelt ja sorteerige alljärgnevad osad, mis tuleb kehtivate seaduste ning eeskirjade kohaselt eraldi utiliseerida.

- Aku
- Hari või padjahoidja
- Plastvoolik ja plastosad
- Elektrilised ja elektroonilised komponendid (*)

(*) Võtke elektri- ja elektroonikakomponentide kõrvaldamise osas ühendust meie volitatud hoolduskeskusega.

Masina materjalide koostisosad ja ringlussevõetavus

Tüüp	Ringlussevõetavuse protsent	SC370 43B massiprotsent %
Alumiinium	100%	2%
Erinevad elektrimootorid	29%	23%
Metallmaterjalid	100%	32%
Juhtmekimbud	80%	1%
Vedelikud	100%	0%
Ringlussevõtuks sobimatud plastmaterjalid	0%	1%
Ringlussevõtuks sobivad plastmaterjalid	100%	38%
Kumm	20%	3%

Nilfisk A/S
Kornmarksvej 1 DK-2605 Broendby Denmark
Tel:+45 43 23 81 00 Fax:+45 43 43 77 00
www.nilfisk.com

